

1 San Pedro

Jesu yainare macari waharinare joarocaha Pedro

¹ Yꝯꝯꝯ, Pedro, Jesucristo buhe dutiro to cūrirota jija. Ā jicꝯ mꝯsare yoaro macaa macaripꝯ waha siterinare Ponto yahparꝯ, Galacia yahparꝯ, Capadocia yahparꝯ, Asia yahparꝯ, Bitinia yahparꝯ tí yahparipꝯ waharinare mꝯsare jipihtinare joarocaja yꝯꝯꝯ. Mꝯsare noa duti joarocaja yꝯꝯꝯ.

² Wahmanopꝯre Cohamacꝯ mari Pꝯcꝯ “Ō sehe yoaihtja”, to ni wacūyuriro seheta mꝯsare besea tiri jire. To ã beseri baharo to yairo Espiritu Santo sehe mꝯsare Cohamacꝯ yaina cjihtire sōri jire. Ō seheta sōri jire tiro Jesucristore noano yꝯꝯtihtina mꝯsa jihto sehe, to di cohāri mehne mꝯsa ñaa buhirire cosarina mꝯsa jihto sehe. Cohamacꝯ to cahña mehne mꝯsare noano jichꝯ yoajaro.

Jesu yaina jina marine mꝯanopꝯ to nahtore cohtana nija mari

³⁻⁵ Cohamacꝯ marine tuaro pja ñꝯno, Jesucristo yariaro to masa mꝯjari mehne marine pichacapꝯ wahaborinare yꝯꝯꝯꝯꝯ yoare tiro. Ā marine yꝯꝯꝯꝯꝯ to yoachꝯ pari turi mari masa bajariro seheta Cohamacꝯ to pohnata wahaja mari. Ā wahana tiro mehne mari ã jirucuhutore noano masija mari. Ā jiro mꝯsare noano yoaro taro mꝯsare cohtaro nina. Tiro mehne mꝯsa ã jirucuhutire cūnohca tiro. Ā jina ã jirucunahca mꝯsa. Tóꝯꝯ

Cohamacu musare to wahto ne baasi. Ahri yahpapu mari ya ti wete wahãno seheta, ti ñaia waharo seheta Cohamacu musare to wahto ne ã wahasi. Ñ jia ne pihtisi. Ñ jiro tirore musa wacu tuachu, Cohamacu to tuaa mehne musare ñu wihboro, yuhduchu yoarohca. Pihtiri dacho jichu musare to yuhduchu yoarire masichu yoarohca tiro. Marine to ã pja ñuchu ñuna, Cohamacure mari puhtoro Jesucristo pucure ño payo, “Noana”, nijihna tirore.

6 Ñ to yuhduchu yoahcina jina, mahano ahri yahpai musa jiro puro payu tahari musa ñano yuhdupanahta wahchera musa. 7 Ñ ñano yuhdupanahta Cohamacure duhuerana musa tirore noano wacu tuarire masichu yoana nica musa. Uru ahri yahpa macaa pini pihtia wahaahca. Uru yuhdoro musa wacu tuaa sehe wiho waro jierara. Ñ jia masa uru to jiare masi duaa doha ñuna. Urure ti doha ñano seheta musa wacu tuare Cohamacu ñu duaro “Ñano yuhdujaro”, niboca musare. Musã ã ñano yuhduri baharo potocãta tirore musa noano wacu tuarucuchu, Cristo ño payoa mehne musare “Noano yoahre musa”, ninohca. Ahri yahpapu tjua taro ã ninohca.

8-9 Tirore Jesucristore musa ñuerapanahta cahina musa. Ñ yoa mipure tirore ñuerapanahta tirore wacu tuara. Ñ wacu tuana, tuaro wahchera musa. Cohamacu ã musare to wahchechu yoachu pjiro wahchera musa. Tí wahchea noa yuhduara. Cohamacu musare pichacapu wahaborinare yuhduchu yoarohca musa tirore noano wacu tuachu. Ñ jina pjiro wahchera musa.

10 Cohamacu musare to ã yuhduchu yoahcore, musare to tuaro cahãare panopu macaina Cohamacu yare yahu muhtaina cjiri tíre masi duaa, buhe, sinitu ñua tiri jire. ã jia tíre yahuyu joaa tiri jire. 11 Cristo to ñano yuhduhcore, to masa mujahtore, jipihtina bui puhtoro to suho jihtore tina to masa bajahto panoputa yahuyu tuhsua tiri jire. Jesucristo to yairo Espiritu Santo to yoadohoa mehne ã yahuyua tiri jire tina. ã yahuyua tina Cohamacu yare yahu muhtaina cjiri ti yahurire noano masi duaa sinitu ñua tiri jire tina Cohamacure. Espiritu Santo “Cristo wihrohca”, to nirirore “¿Dohse jichu wihrohcarì?” ni sinitu ñua tiri jire tina. “¿To wihichu dohse waharohcarì?” nia, tó cãhure sinitu ñua tiri jire. 12 Tí ti yahuyuri cjiri ti basi ti masihti cjihti jiera tiri jire. Tíre tinare masichu yoaa tiri jire Cohamacu. Mari sehe mari masihti cjihti jiri jire Cohamacu yare yahu muhtaina cjiri ti joari cjiri. Muanopu tariro Espiritu Santo to yoadohoa mehne mipure noaa buheare musare sã yahuja. Panopu musa masihti cjihtire ti yahuyuri cjiri tita jinocaata nina mipure musare sã yahua. Tí buheare anjoa cãhu tuaro masi duaa tiri jire.

Cohamacu marine ñaa marieina ji dutira

13 ã jina noano wacũ masitjiãhna jiyuga musa. ã yoana noano tuho masiina jiga. Cristo to tjua tachu Cohamacu musare noano to yoahcore wacũga. ã yoa tíre noano cohtaga. 14 Panopu Cohamacure masierasina ñaare goa pjaina jimare musa. Mipure tíre yoaena tjiga. ã yoaerana ti

pohna ti p̄c̄s̄umare noano ti ȳhtiro seheta Cohamac̄re ȳhtiga m̄sa. ¹⁵ ã yoana to yaina cjihtire m̄sare beseriro ñaa marieriro to jiro seheta m̄sa c̄h̄ ñaa marieinata jiga. ã jina noaa dihtare yoaina jiga. ¹⁶ ãta ni joaa tiri jire Cohamac̄re ti joari p̄i: “Ñaa marieriro jija ȳh̄. Ȳ ã jich̄ m̄sa c̄h̄ ñaa marieina jiga”, ni joaa tiri jire.

¹⁷ Tiro Cohamac̄re jipihtina c̄inare ti yoarire ñuno c̄no potori besera tinare. Ñainare, noainare besera. To ã beseriro jich̄ tirore “Ȳ P̄c̄” ni duana noano yoaga. Ahri yahpai m̄sa jiro puro cua pisaro mehne Cohamac̄re ño payoro mehne noano jirucuga m̄sa jape nino marieno. ¹⁸ M̄sa ñch̄s̄ma cjiri ti yoari cjiri ne yaba cjihti jierari jire. M̄sa c̄h̄ ti yoariro sehe yoaina m̄sa jipach̄ta Cristo m̄sare to yaina cjihti yoare. Wapamoinare ti wapamorire ti boriro seheta tiro sehe m̄sa ñaa yoari buhirire potota bonocare. Tíre noano masina m̄sa. M̄sare ã yoaro plata mehne, uru mehne wapa wioerare tiro m̄sare ã yoaro. Plata, uru butia wahaahca. ¹⁹ Tiro sehe oveja noariro, wete marieriro yoaro seheta jiriro Cristo to di mehne to yariari mehne m̄sa ñaa yoari buhirire cohã, m̄sare ȳhd̄ch̄ yoare. To di mehne marine ã yoaro wiho waro ã yoaro nierare. ²⁰ Panop̄re ahri yahpare to bajuamehnehto pano Cristo to ã wahahto cjihtore masi tuhs̄a tiri jire Cohamac̄re. Mip̄ sehere pihtiri dacho panocã to jich̄, Cristore noano masich̄ yoare Cohamac̄re m̄sare. ²¹ Cristo to yoadohoro mehne Cohamac̄re wac̄ tuara m̄sa. Cohamac̄re sehe Cristore yariaritore masori jire. ã yoaro tirore

m̄anop̄m̄ c̄ũno j̄ipih̄tinare tirore ño payoch̄m̄ yoari j̄ire Cohamac̄m̄. To ã yoach̄m̄ tirore Cohamac̄m̄re wac̄ũ tuara m̄usa. M̄usa ã wac̄ũ tuach̄m̄ tiro noano yoara m̄usare. ã j̄ina m̄usare to ȳhd̄uch̄m̄ yoah̄tore noano masi, cohtara m̄usa.

²² Noaa buhea ti niriro seheta yoaina j̄ina, m̄usa ñaa yoari buhirire coh̄arina j̄ira m̄usa. ã j̄ina j̄ina potoc̄ãta mari coyeare Jesu yainare cah̄ĩ masina m̄usa. ã j̄ina m̄usa mehne macainare m̄usa yajeripohnari mehne tuaro cah̄ĩga. ²³ ã yoa pari turi wahma masa bajuaina yoaro sehe j̄ina Cohamac̄m̄ pohna wahare m̄usa. Mari p̄uc̄sum̄a ti pohna tirina j̄ina baharo yarianahca. Tí yoaro sehe jierara Cohamac̄m̄ pohna m̄usa wahach̄m̄. Cohamac̄m̄ to buhea mehne to catic̄m̄ yoaa buhea mehne to pohna wahare m̄usa. Tí buhea mehne Cohamac̄m̄ mehne ã j̄irucunahca mari. ²⁴ Õ sehe nina Cohamac̄m̄ yare ti joari p̄ũi:

“J̄ipih̄tina masa tja yoaro sehe jira.

ã yoa noaa ti cj̄maa, tja cohor̄i yoaro sehe jira.

Tja ñaia wahara. Cohor̄i c̄h̄m̄ buru bora, baa wahara.

Tí yoaro seheta yariara masa c̄h̄m̄.

²⁵ Mari p̄uhtoro ya buhea sehe ne pihtisi.

To niriro seheta ã waharohca”,

ni joaa tiri jire. Tí buhea m̄usare ti yahuri cj̄iri noa buheata jira.

2

¹ ã Cohamac̄m̄ pohna j̄ina j̄ipih̄tia ñaa yoaaare, mah̄ñoare, ti baharo buh̄usehei ñano yoa cohtaare, paina ti cj̄aaare cjoare, painare ñaa quiti dahreare tíre duhuga m̄usa. ² ã yoa wahma masa bajuaina

pẽchore ti tuaro cahmano seheta m̄sa c̄h̄h̄ noa buheare Cohamac̄h̄ yare tuaro cahma namoga. ã cahma namoga m̄sa tirore m̄sa wacũ tua namohto sehe, to ȳhd̄ch̄h̄ yoaina m̄sa wahahto sehe. ³ ã yoaga m̄sa mari p̄h̄toro m̄sare to noano yoaare masiina jina.

Cristo catich̄h̄ yoariro tãca yoaro sehe jiriro jira

⁴ Cristo catich̄h̄ yoariro tãca yoaro sehe jiriro jira. W̄h̄h̄ dahreina c̄ria tãcare ti cahmaeraro seheta masa tirore cahmaerare. Cohamac̄h̄ sehe tirore to ñ̄ch̄h̄ to beseriro noa ȳhd̄h̄ariro jira. To ã jiriro jich̄h̄ tirore wacũ tuaga. ⁵ M̄sa c̄h̄h̄ w̄h̄h̄ macaa tãa yoaro sehe jira. M̄sa ã jina Cohamac̄h̄ ya w̄h̄h̄ macaa tãare noano ti c̄riro seheta m̄sa to yaina c̄h̄h̄ noano mehne jinahca m̄sa. ã yoana Cohamac̄h̄ ya w̄h̄h̄ macaina noaina sacerdotea jinahca m̄sa. ã jina sacerdotea wahiquinare wajã jã m̄ho Cohamac̄h̄re ti wariro seheta Jesucristo to yoadohoa mehne Cohamac̄h̄ yare noano yoanahca m̄sa. M̄sa ã yoach̄h̄ ñ̄ ji coarohca Cohamac̄h̄. ⁶ Õ sehe nina Cohamac̄h̄ yare ti joari p̄i:

“Tãca w̄h̄h̄i ti c̄ m̄htari tãca marieno w̄h̄h̄re yoa d̄ca masierara.

Tó seheta Cristo marieno ȳh̄ yaina waha masierara masa.

ã jiro tiro wiho jiriro jierara.

ã jic̄h̄ tirore Jerusalẽp̄h̄ mip̄h̄re c̄i nija.

Tiro ȳh̄ beseriro noa ȳhd̄h̄ariro jira.

ã jia tirore wacũ tuaina wahche, ne b̄ho tisi”,

ni joaa tiri jire Cohamac̄h̄ yare ti joari p̄i. ⁷ Tirore wacũ tuaina sehe noa ȳhd̄h̄aro wahaahca. ã jiro

wiho jiriŕo jierara tiro. Tirore wacũ tuaeraina sehe soro wahaahca. Tinare õ sehe nina Cohamacu yare ti joari pũi:

“Ahriri Cristo tãca yoaro seheta jira.

Tãcare wuhu dahreina ti cohãno seheta masa tirore cohãahca.

Ti ã yoapachuta mipure wuhu dahreina wuhure yoaa ti cũ mũhtari tãcare ti cũno seheta Cohamacu tirore puhtoro sõre”,

ni joaa tiri jire. ⁸ Õ cũhure nina Cohamacu yare ti joari pũi:

“Murocariro tãcare doca wahã sũro to wacũ wahcãnore ne sũerara.

Tó seheta tãca yoaro sehe jiriŕore Cristore cahmaerana, tirore yuhdurucana, Cohamacu cahapu sũsi mari”,

ni joaa tiri jire panopu. Tina Cohamacu ya buheare yuhtierare. Cohamacu panopu “Ã waharohca”, to niriro seheta Cristore cahmaerare tina. Ã yoahinare cũa tiri jire Cohamacu tinare.

Õ sehe jira Cohamacu yaina

⁹ Mũsa sehe Cohamacu to beserina jira. Tiro mari puhtoro to yaina sacerdotia tirore dahra cohtaina jira mũsa. ã jina to ya curua macaina ñaa marieina Cohamacu yainata jira mũsa. ãta jira mũsa. Cohamacu noa yuhdũare to yoarire painare yahuhtina cjihti jira mũsa. Mũsare besea tiri jire nahitianoi jiina mũsa jiboro seheta ñaare yoarucu dutieraro. ã besero noano buhriaroi jina ti noano ñu masino seheta, Cohamacu noano masiina, to yare yoarucuina ji dutira mũsare.

¹⁰ Panopure Cohamacu yaina jierari jire mũsa.

Mipꝰ pinihtare to yaina jira mꝰsa. Panopꝰre mꝰsare pja ñꝰriro mꝰsare mariasiniri jire. Mipꝰ sehere mꝰsare Cohamacꝰ pja ñꝰre.

Cohamacꝰ yare yoaina jiga mꝰsa

¹¹ Yꝰ cahĩina, ahri yahpai ji dojoahtina jierara mꝰsa. Cohamacꝰ yaina jira mꝰsa. Mꝰsa ã jiina jichꝰ ahrire tuaro yahuja mꝰsare: Mꝰsa ñaare goa pjaare ne yoaena tjiga. Tí ñaare yoana, Cohamacꝰre ñꝰ tuhtiina, ñaina wahana nica mꝰsa.

¹² Cohamacꝰre cahmaeraina watoi jina noano yoaina jiga mꝰsa, mꝰsare “Yahusãari”, nina. Mꝰsa ã yoaina jichꝰ tina mipꝰre mꝰsare ñano yahusã duapahta, mꝰsa noano yoaare masiahca tina. ã masia, tina Cohamacꝰre “Noariro, tuariro jira”, niahca. Õ sehetã niahca Cristo ahri yahpapꝰ to tjua tachꝰ.

¹³ Mari pꝰhtoroꝰre yꝰhti duana ahri yahpa macaina pꝰhtoã cꝰhꝰre yꝰhdꝰꝰcainã jiena tjiga mꝰsa. Ahri yahpa macariroꝰre mꝰsa jipihina bui pꝰhtoro jiriroꝰre tiro cꝰhꝰre yꝰhtiga. ¹⁴ Pꝰhtoãre yꝰhdꝰꝰcainãre buhiri dahre dutiro, warocara tiro tiroꝰre yoadohoinãre. ã yoa noano yoainãre “Noano yoare mꝰsa”, ni dutiro warocara tiro. To ã warocachꝰ, tina cꝰhꝰre yꝰhtiga mꝰsa. ¹⁵ Mꝰsa noano yoachꝰ ñꝰã tꝰho masieraina ti mꝰ sꝰro mꝰsare quiti dahre duapahta quitidahre masierãra. Mꝰsa ãta yoachꝰ cahmana Cohamacꝰ. ã jina mꝰsa pꝰhtoãre yꝰhtiga.

¹⁶ Cohamacꝰ mꝰsa pꝰhtoro jira. Painãre dahra cohtaina jierara mꝰsa. ã jipanahta “Sãre dutiriro mariaha. ã jina ñaare yoanãhca”, ni tꝰhotuena

tjiga “Ñaaare yoari”, nina. Cohamacure dahra cohtaina jira musa. Ñ jina tirore noano yuhtiina jiga musa. ¹⁷ Jipihtina masare ño payoga. Mari coyea Jesu yainare cahĩga. Cohamacure cua pisaro mehne ñuga. Ahri yahpa macaina jipihtina ti bui puhtoro jiriro cãhure ño payoga.

Cristo ñano yuhdaro to cãno pjariro seheta cãno pjaga musa cãhũ

¹⁸ Dahra cohtaina, cua pisaro mehne musa puhtoare yuhtiina jiga. Noaina, musare noano yoaina dihtare yuhtiina jiena tjiga. Musa mehne suaina cãhure yuhtiga musa. ¹⁹ Musa ñano yoaerapachuta musare ti buhiri dahrechũ Cohamacũ to cahmano seheta tíre musa cãno pjachũ “Noano yoare musa”, ninohca Cohamacũ musare. ²⁰ Musa ñano yoari buhiri tina musare ti buhiri dahrechũ tíre musa cãno pjachũ tí yaba cjihti jierara. Tí yaba cjihti jierapachuta noano musa yoapachũ ti buhiri dahrechũ tíre noano mehne musa cãno pjachũ Cohamacũ “Noano yoare musa”, ninohca musare. ²¹ Ñ ñano yuhduhtinare ji dutire Cohamacũ musare to yainare. Cristo musa ya cjihtire ñano yuhdure tirore musa ñũ cũhto sehe. ²² Tiro ne ñano yoaerare. Ñ yoa ne mahñoerare. ²³ Tirore ti tuhtichũ, tiro sehe tinare tuhti cahmaerare. Tirore ti ñano yoapachuta “Cjãihtja musare”, ne nierare tiro. Tí ã yoapachuta tinare Cohamacũ to buhiri dahrehtore quihõno to yoahtore masino, “Yũ Pũcũpũ tinare buhiri dahrerohca”, ni tuhoture tiro. ²⁴ Tiro to basi crusapũ mari ñaa buhirire yariare. Ñ waha yariare pari turi mari ñaaare yoaerahto sehe, Cohamacũ cahmaa sehere mari yoahto sehe. Tiro

ñano cami tíre marine pichacapur̃ wahaborinare yuhd̃ch̃ yoaro taro. ²⁵ Oveja wisia ti butiro seheta mari c̃h̃ pichacapur̃ butihtina jimai. Mip̃ sehere Cristore ovejare ñ̃ wihboriro yoaro sehe jirirore, marine ñ̃ wihborirore wacũ tuaja mari. Ñ̃ wacũ tuana, to yaina wahai mari.

3

Wamomaca d̃hteinare ñ̃ sehe yoaro cahmana tinare

¹ Ñ̃ yoa dahra cohtainare ỹ dutiriro seheta m̃sa namos̃numiare dutiiltja. M̃sa mañsumare yuhd̃r̃caena tjiga tina Cohamac̃ ya buheare ti cahmahto sehe. C̃ina tina to ya buheare cahmaeraina jia, tinare m̃sa yuhd̃r̃caerach̃ ñ̃ Cohamac̃ ya buheare cahmaboca tina. Tí buheare m̃sa yahuerapach̃ta to yare cahmaboca tina. ² Ñ̃ta cahmaboca tina m̃sa noano yoaare, m̃sa ñ̃o payoa c̃h̃re ñ̃. ³ M̃sa numia, carea numia yoaro sehe yoaena tjiga. Ñ̃ yoa m̃sa pjoarire w̃hawe sapahtaa numia, uru darire b̃saa numia, wapa ti yuhd̃a suhtire s̃a numia jiena tjiga m̃sa, m̃sare “Goa pjach̃ yoari”, nina. ⁴ Ñ̃ yoa m̃sa cua pisaro mehne painare niji siaroca mehne yoa numia jina, noano s̃h̃dua numia jina, ahrireta ñ̃ ji coach̃ yoaga. Ahrire m̃sa yoach̃ wiho waro jierara, Cohamac̃ to ñ̃ch̃. ⁵ Ñ̃ seheta yoa tiri jire panop̃ macaa numia Cohamac̃ ya numia cjiri. Tí numia Cohamac̃re wacũ tuaa numia jia, ti mañsumare yuhd̃r̃caera tiri jire. ⁶ Tó seheta Sara cjiro to

manano Abrahã cjirore noano mehne yãhtia tiri jire. ã jiro tirore “Pãhtoro”, ni pisua tiri jire. ã jina m̃sa noano yoaa numia jina, cuiro mariea numia jina, Sara cjiro pohna numia yoaro sehe jira m̃sa cãh̃.

⁷To noano yoariro seheta m̃sa cãh̃ m̃sa m̃sa namosãnumiare noano yoaga. Tí numia mari m̃sa yoaro sehe tua numia jierara. ã jina ño payoa mehne noano yoaga tí numiare. Cohamac̃ jipih-tia dachoripe tiro mehne mari jihtore marine to wariro seheta tí numia cãh̃are warohca tiro. Ti ã jiina jich̃ ti numiare noano yoaga. Cohamac̃re m̃sa siniare m̃sa dojomehnerahto sehe tí numiare noano yoaga.

Noano ti yoapach̃ta paina tinare ti ñano yoaaare yahuha Pedro

⁸Ahri mehne yahu batoihtja: M̃sa jipihtina cãno mehne noano mehne jiga. ã jina m̃sa mehne macainare noano pja ñina jiga. M̃sa coyea Jesu yainare p̃ b̃h̃seheri cahma cah̃ga. ã jina noano yoaga tinare. ã yoa “Wiho jiina jija”, ni tãhotuga. ⁹Paina m̃sare ñano ti yoach̃ tinare ñano yoa cahmaena tjiga. M̃sare ti tuhtich̃ tinare tuhti cahmaena tjiga. M̃sare ti ã yoapach̃ta noano yoaga tinare. ã yoana “Noano jiga”, niga tinare. Tíre yoah̃tina cjihtireta to yaina cãre m̃sare Cohamac̃ sehe m̃sare noano yoaro taro.

¹⁰ãta nina Cohamac̃ yare ti joari p̃i:
 “M̃sa noano wahchea mehne ji duana ne ñano ni durucuena tjiga.
 Painare mah̃noena tjiga.

11 Ñaa yoaare duhunocahga.

Noaa sehere yoaga.

Cahma m̄sa basi ñ̄ tuhtiro marieno jiga.

M̄sa noano jihtore tuaro cahmaga.

12 Cohamac̄ cahmaare yoaina mari p̄htoro ã ñ̄ wihborucuro nina.

Tirote ti siniare ã t̄horucuro nina.

Ñano yoaina sehere tiro ñ̄ tuhtira”,

ni joaa tiri jire.

13 Noare m̄sa tuaro yoach̄ paina sehe m̄sare ñ̄ano ȳhd̄ch̄ yoa dua bihosi tina. 14 Noano m̄sa yoapach̄ta m̄sare ñ̄ano ȳhd̄ch̄ ti yoach̄ ñ̄ano Cohamac̄ m̄sare noano yoarohca. ã jina painare cuiena tjiga. ã yoa p̄j̄ro t̄hotuena tjiga.

15 Cristore “Sã p̄htoro jira” ni, m̄sa t̄hotuna, ño payoga tirote. ã yoana Cristore m̄sa wac̄ tuaare, Cohamac̄ mehne m̄sa jihtore paina ti sinituhto pano tinare m̄sa ȳht̄tore noano masiyuga. ã ȳht̄tina niji siaro mehne, noano ño payoa mehne yahuga tinare. 16 Noaina jiga. ã jina

“Ñaaare yoaja”, ni t̄hotusi m̄sa. ã jia Cristo yare noano yoaina m̄sa jich̄ paina m̄sare ñaa q̄uti dahrea, b̄oro wahaahca tina. 17 Ñaaare m̄sa yoari buhiri m̄sa ñ̄ano ȳhd̄ch̄ noaerara. ã yoa Cohamac̄ cahmach̄ noaare m̄sa yoapach̄ta m̄sa ñ̄ano ȳhd̄ch̄ noa nina tí pinihta.

18 Õ sehet̄a ȳhd̄re Cristo. Cã tahata jipih̄tina ti ñaa buhirire yariare tiro. Noariro jire. ã jiro ñ̄aina mari jich̄ mari yaro jiborirore ñ̄ano ȳhd̄re tiro. Ñ̄ano ȳhd̄re tiro marine Cohamac̄ yaina wahach̄ yoaro taro. To p̄jac̄ yariaa wahare.

Æ yariaparota to catia mehne masari jire. ¹⁹ Æ masariro jiro tiro ti buhiri dahrehtore cohtaina cjiri presu jiina cjiri yariarina cjirire buheri jire. ²⁰ Tina cohtaina panopꝰ Cohamacꝰre yuhtieraina cjiri jia tiri jire. Ti pjarꝰre Noé cjiro to jiri pjarꝰre, pjiria dohoriare dohoro nia tiri jire. Tiare to dohoro watoi Cohamacꝰre yuhtieraina cjirire ti yuhtichꝰ cahmano yoari pja cohtaa tiri jimare Cohamacꝰ. Æ yoa mahainacã ochota dia mininore yuhdꝰa tiri jire. ²¹ Minia ti yuhdꝰariro seheta bautisaa mehne yuhdꝰara masa. Mari pjacꝰre mari wete tju cosaro sehe jierara bautisaa. Soro sehe jira bautisaa. “Ñaa buhiri marieina jija”, mari ni masihto cjihtore Cohamacꝰre “Muhꝰre wacũ tuaja”, mari ni yahua jira ahri bautisaa. Æ yoa Jesucristo to masa mꝰjari mehne yuhdꝰja mari. ²² Tiro Jesucristo mꝰanopꝰ wahari jire Cohamacꝰ poto buhꝰsehei jiro, tiro mehne dutiro taro. Æ jiro tiro anjoa bui, mꝰano macaina pꝰhtoa bui, dutiina bui ti pꝰhtoro jira.

4

Cristo yaina jina noa sehere cohtotaina jinahca

¹ Mari ñano yuhdꝰna ñano yoaare duhunocaja mari. Cristo ñano yuhdꝰri jire. Æ jina tiro ñano yuhdꝰro to cuierariro seheta to suaerariro seheta mꝰsa cꝰhꝰ to yoariro seheta yoaga. ² Õ sehetta yoaga mꝰsa ñaare mꝰsa goa pjaare pari turi mꝰsa yoaerahto sehe, Cohamacꝰ cahmaa sehere mꝰsa yoarucuhto sehe. ³ Panopꝰ Cohamacꝰre cahmaeraina ñaare goa pjaare ti yoariro seheta yoarucuri jimare mꝰsa cꝰhꝰ. Bꝰo tiro marieno

ñano yoana, ñaare goa pjaare yoana, cahana, cahaa bose namarine yoana, “Cohamacu jira”, musa nia masarine, Cohamacu to ñu yabia masarine ño payona ahri sehereta yoari jimare musa. Ñ jina tó purota yoa batoaga. ⁴ Ñ jia tí ñaputiare yoaina mehne musa jisinchu mipure musa tíre yoerachu ñua tina sehe ñu cñaa wahara. Ñ yoa musare ñano quti dojomehna. ⁵ Ti ñ yoachu ñuno ti ñaa yoarire Cohamacu sehe sinitu ñuno, yahu yuhdu dutirohca tinare. Tiro catiinare, yariaina cñure besehiro buhiri dahrehiro jira. ⁶ To ñ besehiro jichu jipihtina masa sehe mipu yariarina cjirire noa buheare yahure Cristo ti yariahto pano. Ñ sehta ni yahure ti pjacure Cohamacu to yaria dutipachuta. Ñ yahure tiro Cohamacu jipihtia dachoripe to jiro sehta tiro mehne ti jirucuhto cjihtore.

⁷ Pihitiri dacho cjihto mahanocã dñsara. Ñ jina noano tuho masiina jiga, mipure Cohamacu mehne musa durucuhto noano. ⁸ Painare cahña payu tahari ñaare ti yoapachuta ñ ñnocaja mari. Ñ jina musa mehne macainare ñ cahñrucuga. Paye dutia yuhdoro tíreta yoaga. ⁹ Musa mehne macainare ne nureno marieno musa wñhusepu sãa ta dutiga tinare. ¹⁰ Cohamacu musare cãinare musa yoa masihtipe cñiri jire. To ñ cñchu, musa yoa masiro sehta musa mehne macainare tíre noano yoaga. To cñiro sehta painare noano yoadohona, Cohamacu to cñiro sehta noano yoana nica musa. ¹¹ Musa Cohamacu yare noano yahuina jina, Cohamacu to yahuboriro sehta noano yahuga musa cñhu. Masare yoadohoina

jina Cohamacu to cūri tuaa mehne painare yoadohoga. Tí jipihtiare yoana Cohamacure masa ti ño payohto sehe ã yoarucuga. Jesucristo sehe tíre musa yoachu yoadohorohca. Tirore jipihtia dachoripe ño payoa, “Tuariro jira”, nino cahmana jipihtinare. Āta nijaro.

Jesu yaina ti jiri buhiri ti ñano yuhdure yahuha Pedro

¹² Yu cahīina, mipure ñaputiaro yuhduna, “Cue, soro jiro wahaca yuhure” ni, wacū caena tjiga. MUSA ñano yuhdunchu Cohamacu mUSA tirore wacū tua namochu yoa duaro, “Ñano yuhdujaro”, nino nica tiro. ¹³ Cristo to ñano yuhduriro seheta mUSA cūhu ã wahana, wahchega mUSA. Ā wahchena Cristo to si sitea mehne to tjua tachu mUSA noano wahchenahca. ¹⁴ Cristo yaina mUSA jiri buhiri paina musare ti tuhtichu Cohamacu to yairo Espíritu Santo to si siteriro mUSA mehne jiro nina. Ā jina wahchega mUSA. ¹⁵ Ā yoa masare mUSA wajāri buhiri, mUSA yacari buhiri, paina ti yoarire ñuna tinare mUSA soro ni dojomehneri buhiri mUSA ñano yuhdunchu ñaa nina. ¹⁶ Ā jipachuta Cristo yaina mUSA jiri buhiri ñano yuhduna, buo tiena tjiga. Ñano yuhdupanahta Cristo yaina mUSA jiare wahchena, Cohamacure “Noana” ni, ño payoga mUSA.

¹⁷ Cohamacu to yaina ti yoarire ñuno to besehti pja jiro nina mipure. Jipihtina mari to yaina mari yoarire ñuno bese muhtanohca “Ahri ñaa jira. Ahri noaa jira”, nino. ¿Ā bese muhtano dohse yoarohcari to yaina jieraina sehene? Tirore yuhtieraina sehene tuaro buhiri dahrerohca. ¹⁸ Ō

sehe nina Cohamacu yare ti joari pũ: “Noaina yuħduħca. Ti ã yuħduħto mijo curera. To ã mijo curechu Cohamacure cahmaeraina sehe ne yuħduħsi. Basioerara tinare”, nina Cohamacu yare ti joari pũ. ¹⁹ Æ jina Cohamacu to cahmachu musa ñano yuħduħina jina, noaare musa yoarire ne duhuena tjiga. Æ yoa musare bajuamehnerirore musare ne duhuerarirore tirore wacũ tuarucuga musa.

5

Jesu yaina ti yoahore yahuha Pedro

¹ Mipure Jesu yaina cahmachuina puħtoare yahuihtja. Yuħu Jesu yaina puħtoro jija. Musa cãhu ti puħtoa tjira. Musare yu yoaro sehe puħtoa jiinare ahrire yahui tai nija yuħu. Cristo to ñano yuħduħire ñuħiro cjiro jicu, muħanopu Cristo mehne yuħduħtiro jicu ahrire musare yahuihtja: ² Cohamacu yaina oveja yoaro sehe jira. Musa sehe ovejare ñu wihboina yoaro sehe jira. Tinare Cohamacu musare to cõrinare musa yaina masare noano ñu wihboga. Æ yoana Cohamacu to cahmariro seheta noano yajeripohna tia mehne tinare ñu wihboga. Æ tinare ñu wihbona, “Sã ñu wihbori wapa niñerure wapatanahca”, niena tjiga musa. Wahchea mehne tinare ñu wihboga. Wahchea mehne tinare ñu wihboga. ³ Æ ñu wihbona tinare ñano dutipena tjiga. Æ jina noano yoaga musa Jesu yaina musare ti ñu cũhto sehe. ⁴ Musa ã yoana Cristo jipihtinare marine ñu wihboriro to tjua tachu puħtoro to pisari soro noano si siteri sorore musare to waboriro seheta tiro

m̄sare noaare to wahtore c̄j̄anahca. Tí m̄sa c̄j̄ahti ne pihtisi. ã jina tiro mehne ȳhd̄nahca m̄sa.

⁵ Tinare ȳ dutiro sehta m̄sa wahma yapia c̄h̄u tinare m̄sa p̄htoare ȳhtiina jiga. ã yoa m̄sa mehne macainare jipih̄tinare ño payoa mehne yoadohoga. Õ sehe nina Cohamac̄u yare ti joari p̄i:

“Masare ȳhd̄r̄ca duainare Cohamac̄u ñ̄ tuhtira.

Painare ño payoina sehere ‘Wiho jiina jija’, ni t̄hotuina sehere noano yoara tiro”,

nina to yare ti joari p̄i. ⁶ ã jina Cohamac̄u tuariro m̄sare to dutich̄u “Wiho jiina jija” ni, tirore ño payoga. M̄sa ã yoach̄u to quih̄ri p̄a jich̄u m̄sare paina ño payoahca to dutiro mehne. ⁷ Tiro m̄sare p̄j̄ro t̄hotu ñ̄ wihbora. ã jina ne p̄j̄ro t̄hotuena tjiga m̄sa sehe.

⁸ ã yoa wac̄u masi jinohb̄u. M̄sare ñ̄ tuhtiro wat̄no yairo suariro to maca ch̄ro sehta m̄sare ñano ȳhd̄ch̄u yoa duara. ã yoa m̄sare ñano yoa dutira. ⁹ Jipih̄tirop̄u ahri yahp̄are paina Jesu yainare ñano ȳhd̄ch̄u yoa, ñano yoa dutira wat̄no. Tíre masina, tirore ȳhtiena tjiga. ã jina Cristore tuaro wac̄u tuaga m̄sa. ¹⁰ ã yoa mahanoc̄ã m̄sa ñano ȳhd̄ri baharo Cohamac̄u m̄sare yoadohorohca. M̄sare noaina jich̄u yoarohca. Tirore m̄sa wac̄u tua namoch̄u, tirore m̄sa ne duhuerach̄u yoarohca m̄sare. Tiro jipih̄tia dachoripe m̄anop̄u Cristo mehne m̄sa j̄htore m̄sare c̄riro jira. Tiro Cohamac̄u jira jipih̄tinare p̄a ñ̄riro. ¹¹ “Jipih̄tia dachoripe

tiro tuariro jira”, ni ño payojihna tirore. Ñta yoarucujihna.

Noa duti batoaha Pedro

¹² Ahri pũcãre mahari pũcãre m̄sare ȳ waroca duach̄ Silvano sehe ȳh̄are joabasahre. Tiro Jesu yairo ȳ coyeiro, Jesu yare ã yoarucuriro jira, ȳ t̄hotuch̄. M̄sare noano yahu duaja. Ñ jic̄ “Ahri buhea potocãta Cohamac̄ m̄sare to cahã buhea jira”, ni yahuc̄ m̄sare ahri pũre joarocaja. Ñ jina ahri buheare ne duhuena tjiga m̄sa.

¹³ M̄sare to yaina cjihtire to beseriro seheta Jesu yaina Babilonia macaina cãh̄are besea tiri jire Cohamac̄. Tina sehe m̄sare noa dutira. Marco ȳ mac̄ yoaro sehe jiriro cãh̄ m̄sare noa dutira. ¹⁴ M̄sa mehne macainare noano mehne piti bocasiniga.

Jipihtina Jesucristo yaina noano jiga m̄sa.

Cohamacu Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guanano

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98